

intrinsic proportions and relations between each other in a way that the monument continues to have a familiar character.

The repetitive and unhieratic architectural expression of the prayer hall allows the faithful to feel connected with the interior space without feeling overwhelmed by the size of the building.

The large dome is situated not over the sanctuary, as in many mosques, but rather over an interior patio (or sahn), and provides shadow and protection. This dome has been drawn as a "large tree, but light and lightweight". Domes have always been associated with mosques, especially in contemporary mosques. Moving the shadow providing dome over an open patio liberates the hall from its presence, avoids favoring a determined zone, and privileges the egalitarian character of the hipostilic hall.

What from afar appears to be a monumental dome, is, actually, made of two superimposed domes, one inside the other, and formed from mocarabes (honey-combed designs), which, due to their different sizes, let in a filtered light that is both diffused and vibrant. The choice of honey combed work (one of the most original elements of Islamic architecture) is very important in a city such as Baghdad where theoretical and applied research of the nature of geometrical figures and their rotation has made notable developments, especially during the Abbasidic period.

A large patio in front of the mosque offers sufficient exterior space for more than 40,000 to pray. The premises and the houses are grouped so as to form a traditional village next to one of the corners of the mosque. Circulation and the underground parking lot are placed in such a way as to control the masses in the most efficient way on determined occasions. All the entryways, including those for the parking lot, for the guest houses, and for the pedestrian walkways are distributed so as to provide beautiful vistas, preparing the spectator to enter in the great mosque. A series of exterior walls contain the kiosks for footwear and the fountains for ablution.

(Text composed from quotation from VENTURI, R., RAUCH, J. & SCOTT-BROWN, D.: *Architecture d'Aujourd'hui*, 228 (1983), pgs. 30-31; from SCHMERTZ, M.F.: *Architectural Record*, June, 1984, pgs. 144-145; and from the memoirs of the project sent by the studio).

Notes

The dome is an earthly construction that symbolizes the vault of heaven. The revolution of the bodies that compose the dome evoke the cycle of the sun and the moon, and the complexity of the mocarabes represent the invisible presence of God.

The façade has an inscription from the Koran, "The Surah of the Cow (Surah Al-Baqarah)", 2, 144:

"We have seen you look at the heavens insistently, and we are going to give you a direction to satisfy you: turn your face towards the Incorruptible Mosque, and you all, wherever you may be, turn in that direction. The people of the Book know that this is the truth of your Lord. And Allah is not unaware of what you do".

Notes

- 1 The names of Sert and Utzon could be found on an initial list from Chadirji (HOLLOD, Renata, KHAN, Hasan-Uddin: "State Mosque (Competition), Baghdad, Iraq", *The Mosque and the Modern World*, Thames and Hudson, London, 1997, p. 260, n. 56).
- 2 The first mosque was not built, but rather installed in a house (of Roman type or origin, with a large terraced patio in the entrance) which Mohammed possessed in Medina.
- 3 This is the expression with which Saddam Hussein designated the war with a coalition of thirty four countries, headed by the United States, began in 1989 to liberate Kuwait from the Iraqi invasion a few months earlier, in homage to the 15,000 Iraqi soldiers entombed in the desert by the president himself (a war which the coalition denominated Operation Desert Storm)

PROJECT FOR A COMMERCIAL AND RESIDENTIAL BLOCK ON KHULAFÁ STREET (1981-1982)

Robert Venturi, John Rauch, Denise Scott-Brown
Studio: Venturi, Scott Brown and Associates, Inc.

Between 1979 (with Saddam Hussein's arrival in power) and 1983 (when the war between Iran and Iraq reached its highest point) the office of urban projects of Baghdad, the Amanat Al Assima (AAA), under the leadership of Samir Abdul Wahab Al Shaikhly, but in which the president of the country, Saddam Hussein, played an active role, decided to create new residential and financial centers on the right bank of Baghdad, until then less developed. The urban planning projects of new roadways, and new buildings and functions, which were inserted in a dense jungle of narrow streets and low houses, were divided into sectors. Thanks to the municipal advisers, the architects Rifat Chadirji and Hisham Madfai, head of the Department of Construction of the AAA, these projects were granted to international architects and builders. Among these great urban planning operations, two stand out: Bab Al Sheikh, whose sixth sector was given to Ricardo Bofill, and Khulafa Street, part of which was designed by Venturi, although the

ever deteriorating political situation of wars (Iran-Iraq, Iraq-Kuwait), and the international embargo detained the works, or impeded that the authors of the projects (who at times renounced their positions) supervised the construction. In the case of this project, carried out with the help of Rifat Chadirji, it was never built, or even developed to the point of an executive project. However, two firms, one Iraqi and one Yugoslavian, built a version of the building designed by Venturi on the designated plot. Unfortunately, now it is in ruins from the war, and the Iraqi builder was ruined in the Gulf War of 1991.

"This is a project of nine floors for multiple uses, in the center of Baghdad, which forms part of a large renovation plan to convert Khulafa Street into a central avenue and an important urban center. More than 200 meters long, the building occupies a block and a half. The main and first floors, behind a deep portico, are dedicated to commercial activities and have a main subway entrance. Above are four open floors for offices, and three more traditionally organized floors for housing, meeting rooms, and an assistance center for the residents. A bomb shelter is located in the basement.

Although there is air conditioning, the building is protected from the intense radiation and heat by means of continuous curtained walls separated by a meter and a half from the two

principle facades. Openings that allow light and outside viewing punctuate these walls. The openings below the portico and the apartments are in part decorative and evoke, through their shape and form, civic and residential Iraqi architecture. This evocation of traditional Muslim architecture is prolonged in certain details, such as the decorative wood screens of the terraces of the apartments, and in the geometric Islamic motifs of the metallic panels inside the arcades.

The design adapts the now universally accepted block height, developed by Le Corbusier, so that the façade faces the street in a traditional urban fashion, and the "brise-soleils" are explicitly decorative elements as well as functional at the same time. The openings in these are decorative; the forms are based on traditional compositions and symbols in a general and abstract way, combining historical symbolism with a more modern and technological one. The ornaments also spread out over panels of enamel and porcelain colored with representations of traditional Muslim motifs glimpsed within the arcades, over masses of wood, common in traditional houses, spread over the parapet of the upper floor."

(Biographical memoir of the project)

CRÉDITOS DE LA EXPOSICIÓN

Presidencia de Honor

SAR la Infanta Doña Cristina

Producción

Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.

Agencia de Cooperación Internacional AECI
(Alfons Martinell)

Ajuntament de Barcelona. Cooperació Internacional
i Solidaritat (Manel Vila)

Casa Árabe, Madrid (Gema Martín, Nuria Medina)

P4R Apertura Española (Manuel Carlos Molina)

Delegación de Barcelona del Col·legi d'Arquitectes de
Catalunya (Manel Parés)

Departamento de Composición, Escuela Técnica
Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
(Manel Guàrdia, Director del Departamento)

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona
(ETSAB) (Ferran Segarra)

Departamento de Expresión Gráfica, (ETSAB)
(Juan Puebla)

Ministerio de Educación y Ciencia

Departamento de Arquitectura, Facultad de Ingeniería,
Universidad de Bagdad (Dr. Bahjat Shahin,
Dra. Ghada Siliq)

Universitat Politècnica de Catalunya

Embajada de España en Irak (Bagdad) (Exmo. Sr. D.
Ignacio Rupérez)

Y las empresas:

Cortizo

Epson

iGuzzini illuminazione España S.A.

Materia Prima

Tort i Arnau Associats, S.L.

y la colaboración de Design for the World,
Derby Hotels y Gustavo Gili

Iniciativa

Exmo. Sr. D. Ignacio Rupérez, Embajador de España
en Irak, 2005-2008

Organización

Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Demarcación de
Barcelona, Barcelona

Casa Árabe. Instituto Internacional de Estudios Árabes
y del Mundo Musulmán, Madrid

Colegio de Arquitectos de Murcia

Colegio de Arquitectos de Córdoba / Casa Árabe,
Córdoba

Instituto Cervantes, Amman

Dirección

Pedro Azara

Coordinación

Gemma Molas

Gemma Ferrer y la colaboración de Marta Balañá

Documentación

Aga Khan Trust for Culture

Hada A. S. Alwan

Arxiu Històric de la Ciutat, Barcelona

Pedro Azara

Octavio Learco Borgatello

Chadirji Research Centre

Fondation Arabe pour l'Image (The Arab Image
Foundation)

Lourdes Gaspart

Athanasios Hadjopoulos

Mina Marefat

Miguel Orellana

Caecilia Pieri

Josep Quetglas

Josep M. Rovira

Ghada Siliq

Khaled Al-Sultany

Mouafaq Jalad Ahmed Al-Tai

Lefteris Theodosis

Montaje

Pedro Azara, Luis Amorós y Miguel Orellana

Comisariado del modelado y representación arquitectónica en Barcelona (maquetas)

Juan Puebla (Departamento de Expresión Gráfica

Arquitectónica I de la Escuela Técnica Superior de
Arquitectura de Barcelona)

Dirección de la realización de la maqueta de la ciudad de Bagdad

Saad Mahssan Hmoud, Bilal Samir Ali (Departamento de Arquitectura, Facultad de Ingeniería, Universidad de Bagdad, Bagdad)

Realización de la maqueta de la ciudad de Bagdad

Hala Alaa Aldin, Ola Basil, Muhammed Dhiaa, Sarmad Emad, Marwa Falih, Rasha George, Rana Khalid, Batool Mohammed, Wassam Mohammed, Arifad Raghed, Issraa Abdul Rahman, Maryam Ramzi, Ali Saad (Departamento de Arquitectura, Facultad de Ingeniería, Universidad de Bagdad, Bagdad)

Realización de las maquetas de los proyectos en Barcelona

Estudiantes de la asignatura optativa *Maquetas de Arquitectura* en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona:

Blanca Barragán, Mirko Gegundez: Constantinos A. Doxiadis. Maqueta del Sector 10 del Plan de Bagdad Oeste

Eulàlia Davi, Pol Massoni: Constantinos A. Doxiadis. Viviendas tipo

Helena Frigola, Berta Puig: Walter Gropius y TAC. Ciudad Universitaria

Enna Camus, Álvaro Valcarce: Walter Gropius y TAC. Mezquita de la Ciudad Universitaria

Donnie Duncanson, Sebastián Francis Harris: Walter Gropius y TAC: Plaza central de la Ciudad Universitaria

Alberto Bermejo, Luis Alberto Montoya, Antoni Isalgué (colaborador): Frank Ll. Wright. Plan del Gran Bagdad

Carmina Revert, Antoni Valls: Frank Ll. Wright. Edificio de la Ópera

Jon Ander Aguirre, Jon Ubiria: Alvar Aalto. Museo de Bellas Artes

Gonzalo Heredia, Javier Hernán: Gio Ponti. Ministerio de Planificación

Mireia Caballero, Alicia Casals: Le Corbusier y George Marc Présenté. Gimnasio Sadam Husein

Ricardo Canals, Ramir Gil: Ricardo Bofill Taller de Arquitectura. Mezquita Nacional

Melinda Gombos, Alicia Peralta, Antoni Valls: Ricardo Bofill Taller de Arquitectura. Área residencial de Bab El Sheik

Livia Ferrer, Gemma Viñals: Robert Venturi y Denise Scott-Brown. Mezquita Nacional

Alice Crumeyrolle, Aleix Segura: Robert Venturi, John Rauch, Denise Scott-Brown. Edificio de la calle Khulafa

Con la ayuda y colaboración de Tort i Arnau Associats, S.L. (Taller de maquetas de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona)

Maqueta de la embajada norteamericana de José Luis Sert

Taller de maquetas de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallés (ETSAV). Dirección: Laura Baringo. Colección (ETSAV)

Documentales

Sensemayá (Producción), Lluís Crous (Guión y dirección), Carmén Guzmán (Diseño edición), Carlota Casas y Camilo Zamora (Documentación), Anna Coll (Producción), Ahmed Mukhtar (Músicas), Debbie Smirthwaite y Gemma Salvà. (Traducciones): "En busca del Edén": Carmen Guzmán (Edición); "Rifat Chadirji, el encargo": Valentina Mottura (Edición); "Frank Lloyd Wright, como piedra lanzada al agua", "En el taller", "Tan cerca y tan lejos", "3800 kilómetros": Paula Margalló (Edición); "Edificios para una nueva ciudad": Valentina Mottura y Ariadna Andreu (Edición); "El intento de Saddam": Ariadna Andreu (Edición)

Imágenes

Quim Vila y Arnau Andrés

Diseño gráfico

David Torrents, con la colaboración de Silvia Miguez

Propuesta gráfica de fachada

Quim Pintó (PFP Disseny)

Desarrollo: David Torrents

Textos

Pedro Azara

Ignacio Rupérez

Construcción del montaje

Equiro, SL

Cortizo

Vinilos

Spert

Paneles retro-iluminados

Epson

Iluminación

iGuzzini illuminazione S. A.

Seguros

AXA Seguros

Transporte

Manterola Divisi3n Arte, S. A.

Créditos fotogr3ficos

Aga Khan Trust for Culture
 Alden B. Dow Home & Studio Archives
 The Alvar Aalto Museum/ The Alvar Aalto Foundation
 The Arab Image Foundation
 Arxiu Hist3ric de la Ciutat
 Archivio Gio Ponti
 Pedro Azara
 Laura Baringo
 Arcadio de Bobes
 Ricardo Bofill Taller de Arquitectura
 Centre Canadien d'Architecture
 Chadirji Research Centre
 Colecci3n particular, Londres, gestionados por el RIBA
 Trust Limited Royal Institute of British Architects,
 Londres
 Constantinos A. Doxiadis Archives
 Kerry Dundas
 María Ángeles Espinosa
 Fondation Le Corbusier
 Frances Loeb Library. Harvard Graduate School
 of Design
 The Frank Lloyd Wright Foundation
 Harvard University. Graduate School of Design
 Harvard University Art Museums
 Getty Images ®
La Vanguardia
 Nederlands Architectuurinstituut
 Joseph Rykwert
 Josep M. Rovira
 Ghada Siliq

Khaled Al-Sultany

Mouafaq Jawad Ahmed Al-Tai

Venturi, Scott Brown and Associates, Inc.

Manel Vila

© FLC, VEGAP, Barcelona, 2008

© Frank Lloyd Wright, Walter Gropius, VEGAP,
Barcelona, 2008**Agradecimientos**

Mohammed Adib
 Nuria Anguita
 Alberto Aza Arias
 Ali Al Klidar
 Karar Altaye
 Al-Rasheed (GreatBaghdad blog)
 Baghdadtreasure blog
 José Manuel Ballester
 Luca Basso Peressut
 H. van Bergeijk
 Magi Besoli
 Ricardo Bofill y Taller de Arquitectura
 Fernando Bryce
 La Casa de S. M. El Rey
 Carmen Cantarell
 Inma Casas
 Noemí Cohen
 Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat
 Compromesos amb el Món
 Creu Roja
 Mary F. Daniels
 Departamento d'Expressi3n Gr3fica, Escola Tècnica
 Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
 Departamento di Progettazione dell'Architettura.
 Politecnico di Milano
 Farrokh Derakhshani
 Arnaud Dercelles
 Design for the World
 Diario *Qué*
 María Ángeles Espinosa
 Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallés (ETSAV)
 Llorenç Fontan
 Fondazione Politecnico di Milano
 Fundaci3n Antoni Tàpies
 Fundaci3n Joan Mir3
 Judit Gabriel

Galería Joan Prats
 Francesc Galmés
 Adela García Herrera
 Carlos García Revenga (asesor de SS. AA. RR. las
 Infantas D^a Elena y D^a Cristina)
 Victoria Garriga
 Herman Gelton
 Mónica Gili
 Rebecca Gillette
 Manel Guàrdia
 Carlos Gurí
 Athanasios Hadjopoulos
 Arne Hepporauta
 Jordi Hereu
 Mia Hipeli
 Marjo Holma
 Ali Al Kelidar
 Francisco Jarauta
 Raed Jarrar
 Poul Ove Jensen
 Daniel Lainz
 Edith Lang
 Letje Lips
 Jaume Llop
 London Iraq Foundation
 Llibreria la Central del Raval
 Jeffrey McCarthy (SOM)
 Husham Al-Madfai
 Dolors Magallón
 Mina Marefat
 Marge Books Editors
 Alfred Marks
 Suad Ali Mehdi
 Metges Sense Fronteres
 Manuel Carlos Molina
 Movimiento por la Paz, el Desarrollo y la Libertad
 Ahmed Mukthar
 Bassam Nory
 Orfali Art Gallery
 Cristina Pagés
 Paola Pagliari
 Katariina Pakoma
 Pati Llimona
 Giota Pavlidou
 Gloria Pérez
 Caecilia Pieri

Victor Pimstein
 Panayis Psomopoulos
 Josep Quetglas
 Conxa Rodríguez
 Mario Roig
 Natalie Roy
 Josep M. Rovira
 Miguel Ruano
 Juan José Rubio de Urquía
 Ibai Rugby
 Saint Jaime's Church
 Dr. Bahjat Shahin
 Ghada Siliq
 Félix Solaguren
 Stop the War
 Khaled Al-Sultany
 Mouafaq Jawad Ahmed Al-Tai
 Helena Tatay
 Tienda "El Indio"
 Andrea Tissino
 Manuel Torres
 Silvana Vergano
 Pere Vilanova

y a Fernando Bryce, al Aga Khan Trust for Culture, el
 Chadirji Research Centre, la Harvard Graduate School
 of Design, la Fondation Le Corbusier, la Frank Lloyd
 Wright Foundation, la Galería Joan Prats, los
 Constantinos A. Doxiadis Archives, Ricardo Bofill Taller
 de Arquitectura, Venturi, Scott Brown and Associates,
 Inc., por la cesión de los derechos de reproducción de
 imágenes, así como a cuántas personas e instituciones
 han colaborado desinteresadamente, brindando datos,
 fotos, filmaciones, y facilitando la documentación y la
 realización de la exposición

A los estudiantes de arquitectura iraquíes, en recuerdo
 de su pasado reciente, que es el nuestro

CATÁLOGO

Producción (exposición y catálogo)

Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.
Agencia de Cooperación Internacional AEI
(Alfons Martinell)

Ajuntament de Barcelona. Cooperació Internacional
i Solidaritat (Manel Vila)

Casa Árabe, Madrid (Gema Martín, Nuria Medina)

P4R Apertura Española (Manuel Carlos Molina)

Delegación de Barcelona del Col.legi d'Arquitectes de
Catalunya (Manel Parés)

Ministerio de Educación y Ciencia

Departamento de Composición Arquitectónica, Escuela
Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona
(ETSAB) (Manuel Guardia, Director del Dep.)

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona
(ETSAB) (Ferrán Segarra)

Departamento de Expresión Gráfica, Escuela Técnica
Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
(Juan Puebla)

Universitat Politècnica de Catalunya

Departamento de Arquitectura, Facultad de Ingeniería,
Universidad de Bagdad (Dr. Bahjat Shahin,
Dra. Ghada Siliq)

Embajada de España en Bagdad (Irak) (Exmo.
Sr. D. Ignacio Rupérez)

y las empresas:

Cortizo

Epson

iGuzzini illuminazione S.A.

Materia Prima

Tort i Arnau Associats S.L.

y la colaboración de Design for the World, y Derby
Hotels

Organización

Papeles **ic**. Revista semestral de crítica arquitectónica.

Departamento de Composición Arquitectónica
ETSAB-UPC

Dirección del Departamento

Manuel Guàrdia

Consejo editorial

Albert Fuster, Julio Garnica, Carolina García Estévez

Dirección del catálogo (editor)

Pedro Azara

Coordinación

Laura Iglesias Martínez

Diseño y compaginación

Josep Maldonado

Textos

Khaled Al-Sultany

Souad Ali Mehdi

Pedro Azara

Rémi Baudouï

Michelle Grant

Mina Marefat

Gema Martín

Caecilia Pieri

Juan Puebla

Josep Quetglas

Josep M. Rovira

Ignacio Rupérez

Bahjat Shahin

Ghada Siliq

Lefteris Theodosis

Traducciones

Árabe-español, árabe-inglés: K.M. ALARABI S.L.

Revisión: Ghada Siliq (Bagdad)

Español-inglés: Aaron Feder, Davide Paiser

Francés-inglés: Amaia Gómez Goikoetxea.

Revisión: Sandy Lewis

Créditos fotográficos

Aga Khan Trust for Culture

The Alvar Aalto Museum/ The Alvar Aalto Foundation

The Arab Image Foundation

Archiu Històric de la Ciutat

Archivio Gio Ponti

Pedro Azara

Laura Baringo

Arcadio de Bobes

Ricardo Bofill Taller de Arquitectura

Centre Canadien d'Architecture
Chadirji Research Centre
Colección particular, Londres, gestionados por el RIBA
Trust Limited Royal Institute of British Architects,
Londres
Constantinos A. Doxiadis Archives
Kerry Dundas
María Ángeles Espinosa
Fondation Arabe pour l'Image (Tha Arab Image
Foundation)
Fondation Le Corbusier
Frances Loeb Library. Harvard Graduate School of
Design
The Frank Lloyd Wright Foundation
Judit Gabriel
GettyImage®
Harvard University. Graduate School of Design
Harvard University Art Museums
Albert Imperial
La Vanguardia Española
Nederlands Architectuurinstituut
Juan Puebla
Josep M. Rovira
Joseph Rykwert
Ghada Siliq
Khaled Al-Sultany
Mouafaq Jawad Ahmed Al-Tai
Venturi, Scott Brown and Associates, Inc.

Impresión

CTC, Computer Trade Components
Parc Tecnològic del Vallès, Cerdanyola

Distribución

Editorial Gustavo Gili, S. A.

© textos: autores
© fotografías: ver créditos
© traducciones: traductores

© FLC, VEGAP, Barcelona, 2008
© Frank Lloyd Wright, Walter Gropius, VEGAP,
Barcelona, 2008

ISSN: 1139-5559-
DL: B-35.079-2008

